

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
főszerkesztő.

NÉMETH PÁL,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Vándorkiállítás Sátoraljaujhelyben.

— dec. 15.

Az Országos Magyar Képző-
művészeti Társulat, — mint an-
nak idején erről már értesítést
adtunk — az 1906. évben oly
fényes eredménnyel végződött
vándorkiállítást a jövő 1910. év-
ben is megismétli.

A festészet e vidéki vándor-
kiállításai művészetünk decen-
tralizációjának megvalósítását cé-
lozzák s a magyar vidéki intel-
ligencia zömének bevonásával a
vidéket akarják előkészíteni arra,
hogy közművelődési életünk egyik
rendkívül fontos ágát: a festé-
szetet — melyet neves művész-
gárdánk külföldön s a főváros-
ban olyan szépen reprezentál —
a vidéken is érdeme szerint ho-
norálják.

Balogh Bertalan, művészetünk
e lelkes irodalmi munkásának,
az Országos Magyar Képzőmű-
vészeti Társulat által elfogadott s
realizált terve: a *vidéki vándor-
kiállítások* hivatása az, hogy a
vidéki városokban központosult
művelt közönséget úgy saját ér-
dekében, mint a művészetünkben
rejlő nemzeti kincsnek kihasz-
nálása, fejlesztése és értékesi-
tése érdekében megnyerje a mű-
vészeti decentralizáció megterem-
tésére irányult akciónak.

Megtisztelő minden város kö-
zönségére, ha ennek az akció-
nak részese lehet, és ha reá a
szép terv megvalósításánál, —
értékelve közönsége művészi in-
telligenciáját — számítanak. —
Zemplén vármegye közönségét is
méltán töltheti el a büszkeség,
hogy újból részese lesz a mű-
vészi tekintetben jelentős ese-
ménynek, mely szívébe: Sátor-
aljaujhelybe, a megyei székházba
olyan templomot hoz, melyben a
a közönség méltó áldozatot mu-
tathat be a magyar festészeti
művészetnek.

A vándorkiállítások ugyanis
a jövő évben is úgy, mint 1906-
ban: Egerben, Miskolczon, Kas-
sán, Sátoraljaujhelyben, Debre-
czenben és Gyöngyösön fognak
rendeztetni s így vármegyénk
közönsége ismét méltó részét
veheti ki majd a munkából, mely-
nek elvégzésében intező helyen
számítanak reá, de a saját érdeke
is inti, hogy abban tevékeny
részt vegyen.

Abból az alkalomból, hogy

a magyar művészeti törekvések
e hullámverése, a vándorkiállít-
ásnak városunkban is leendő
rendezésével, ide újból eljut: gr.
Andrássy Gyula az Orsz. Magy.
Képzőművészeti Társulat elnöke
egy nagyfontosságú levelet írt
Meczner Gyula főispánhoz, mely-
ben említést tesz arról is, hogy
a vándorkiállítások s egy létesít-
endő *Zemplénvármegyei Képtár*
esetleg *Muzeum* érdekei miként
kapcsolhatók össze mindkét in-
tézmény előnyére.

A nagyfontosságú levelet a
következőkben egész terjedelmé-
ben adjuk:

Méltóságos Főispán ur! Társu-
latunk folyó évi október hó 28-án
tartott választmányi ülésében elhatá-
rozta, hogy az 1906-ban oly fényes
eredménnyel végződött vándorkiállít-
ást a jövő 1910. évben megismétli,
mégpedig ugyanazon városokban, mint
1906-ban, tehát: Egerben, Miskol-
czon, Kassán, Eperjesen, Sátoralja-
ujhelyben, Debreczenben és Gyön-
gyösön.

Midőn ezt méltóságodnak nagy-
becsű tudomására hozzuk, tesszük
ezt legkivált azért, hogy a nagyfon-
tosságú s művészeti kulturánkra mérv-
adóan kiható vállalkozásunkhoz Mélt-
óságod jóakarátát és támogatását ki-
kérjük.

Méltóságod figyelmét fel kell
hivnunk azon öröndetes s ma már
az egész művelt világ által is elis-
mert tényre, hogy művészetünk alig
öt évtizedes pályafutásában immár
abba a magasságba emelkedik, hová
a többi nemzetek művészete hosszú
évszázadok küzdélme alatt jutott el,
sőt nyugodtan vallhatjuk azt is, hogy
művészetünkkel, szinte évről-évre fo-
kozódó eredménnyel nyomulunk a
legelsőkhöz.

Nincs kétségem az iránt és nem
teszek le a reményről, hogy a szel-
lemi élet terén még uttörők, vezetőik
leszünk s művészetünk a maga ifju
erejének teljességében rövid idő alatt
az egész művelt világ hódolatát fogja
megszerezni nemzetünknek, aminek
nemzeti ügyünkre való kiszámítaha-
talan fontossága mindnyájunk előtt
nyilvánvaló. Bizonyos gondviselés-
szerűséget kell látnunk művészetünk-
nek az európai metropolisokban év-
ről-évre mindnagyobb lendülettel ar-
tott sikereiben, szükségszerűen azon-
ban azt is észre kellett vennünk,
hogy nemzeti érvényesülésünk e fon-
tos eszközére a kellő gondot nem
fordítottuk. Helyesebben: művészeti
kulturánk fejlesztésére minden fig-
yelmünket a fővárosra központosít-
ottuk s míg itt nagylendületű mű-
vészetet és művészi életet sikerül
teremtünk, addig a vidéknek, tehát
a magyar intelligencia zömének be-
vonása iránt csak sporadikusan ki-
sérleteztünk. Így történt, hogy időköz-
ben a főváros közönsége művésze-
tünk dus termésének learatására már
kevésnek bizonyult, viszont a vidék
még máig sincs előkészítve arra,

hogy közművelődési életünk e rend-
kívül fontos s nagy eredményekkel
biztató ágát kellőképpen honorálni
tudná.

Bizonyos, hogy ezért a vidéki
közönséget nem okolhatjuk, hiszen
művészetünk adminisztrációja ennek
a közönségnek még arra is, hogy
művészetünkkel megismerkedjék, csak
elvéte adott alkalmat, a művészeti
neveléssel pedig napjainkig alig tö-
rődött.

Szükséges volt tehát, sőt égetően
szükséges, hogy a vidéki városokban
központosult művelt közönséget úgy
saját érdekében — hiszen a műzslés
és annak fejlesztése mindnyájunknak
érdeke, — de különösen a művésze-
tünkben rejlő s kiszámíthatatlanul
fontos nemzeti kincsünk kihaszná-
lása és fejlesztése, valamint nemzeti
ügyünkre való értékesítése érdekében
akcióra megnyerjük. Ekkor kaptuk
Balogh Bertalan urtól, művészetünk
lelkes irodalmi munkásától a vándor-
kiállítások gondolatát, mely az elérni
remélt célra már-már sikerre vezető-
nek bizonyult.

Balogh Bertalan ur művészetünk
decentralizációjára vonatkozó eszméit
előbb egy könyvben hozta nyilvános-
ságra, majd Társulatunkhoz is for-
dult s részletes javaslatokat tett azok
megvalósítására s midőn Társulatunk
a vándorkiállítások gondolatát elvileg
elfogadta, ő teljesen önzetlenül vál-
lalta a nagy és felelősségteljes mun-
kát s azt 1906—1907-ben senki által
nem remélt sikerrel és a legvérmé-
sebb reményeket is messze túlhaladó
eredménnyel végre is hajította.

E nagy siker, melyért szerzőjé-
nek a művészet minden igaz barátja,
de különösen Társulatunk a nagyon
megérdemelt elismeréssel adózott, arra
indította Társulatunkat, hogy Balogh
Bertalan urnak a vándorkiállításokra
vonatkozó idáját teljes egészében ki-
próbáljuk s hogy ezek után azt or-
szágosan szervezzük.

Ezekre való figyelemmel Társu-
latunk, mint jeleztem, elhatározta,
hogy az eger-gyöngyösi 1906. évi
vándorkiállítást az ímént vázolt cél-
zattal a jövő év szűzén megismétli s
annak igazgatására utolag Balog Ber-
talan urat kéri fel.

Örömmel hozzuk Méltóságod nagy-
becsű tudomására, hogy Balogh Ber-
talan ur kérésünkre eleget tett s
hogy igazgatói minőségében felkérő-
sünk folytán Méltóságodnál, az ügyek
megbeszélése végett, a közeli napok-
ban tiszteletét fogja tenni.

Ami ezen ügyeket illeti, kétirány-
ban kérjük Méltóságod jóakarátát és
közbenjárását. A kiállításoknak ugyan-
is teljes anyagi és erkölcsi sikerük
volna kívánatos, sőt garanciákat óhaj-
tanánk szerezni a jövőre nézve az
irányban is, hogy a kiállítások ren-
dezése úgy az adminisztráció, mint
az erkölcsi siker tekintetében hosszú
időre biztosítható, végül, hogy a
kiállítások által maradandó, sőt fej-
lődő feltételeit szerezzük meg művé-
szeti kulturánk haladásának. Ezekre
nézve részletes kéréseink a követ-
kezők:

Társintézetünk és a szintén ve-
zetésem alatt álló Nemzeti Szalon,

a maga vidéki kiállításai alkalmával
azon városoktól, melyekben azokat
rendezi bizonyos összegű anyagi tá-
mogatást szokott kérni. Kétségtelenül
jogosan teszi ezt, hiszen egy képző-
művészeti kiállítás megjelenése a
városokban reájuk nézve mindenkor
megbecsülhetetlen kulturai nyereséget
jelent, s e városok a maguk erejéből
ily kiállítást rendezni alig volnának
képesek s mindenesetre aránytalanul
nagyobb költséggel. Társulatunk szin-
tén kénytelen a városok hozzájárulá-
sát kérni, azonban leginkább termé-
szetbeni hozzájárulást remél. Neveze-
tesen kérünk a kiállítás részére díj-
mentes termet, melyet igazgatónk fog
kiszemelni. Kérjük e terem díjmentes
világítását, fűtését és takarítását, ki-
állításunk őrzését és pénzeinek keze-
lését, felelősség mellett; végül butor-
kocsink és egyéb küldeményeink
vasuti szállítástól Eperjestől Sátoralja-
ujhelyig, majd ezen butorkocsinak az
ottani állomásról való be és kiállítá-
sát, valamint a kiszállítás fel és le-
szerezése alkalmával szolgálunk segit-
ségül a szükséges segédmunkásokat.

Meg kell jegyeznünk, hogy bu-
torkocsink vasuti szállításáért a keres-
kedelemügyi m. kir. miniszteriumtól
nyerendő kedvezmény folytán csak
fél díjat fognak az államvasutak szá-
mitani, s hogy a kért hozzájárulások
együtt nem rugnak olyan összegre,
mint amennyit eddig a gyakorlat
szerint a városok általában kiállításai
támogatására fordítottak.

Ami az erkölcsi sikert, tehát a
vásárlás mérvét illeti, Méltóságod
nagyon leköteleznél Társulatunkat, ha
a kezdeményező lépéseket ugyancsak
vállalni szives volna.

E tekintetben arra hívjuk fel
Méltóságod figyelmét, mint ez már
előbb is kiemeltük, hogy művészetünk
adminisztrációja egészen napjainkig
az ifjuság művészeti nevelésével alig
törődött. Ma végre szőnyegen van
kulturális fejlődésünk e fontos kér-
dése s nincs okom kételkedni abban,
hogy előbb-utóbb kedvező megoldást
fog nyerni. Sajnos a legkedvezőbb
megoldás sem kecsegtethet eredmén-
nyel, ha nem gondoskodunk arról,
hogy az ifjuság, mely művészeti lec-
kében fog részesülni, lássa is a mű-
vészetet. Magukat az iskolákat az
anyagi eszközök híján a királyi kor-
mány belátható időben nem lesz ké-
pes művészeti gyűjteményekkel fel-
szerelni. Nyilvánvaló tehát, hogy a
kérdés szerencsés megoldásában a
társadalom áldozatkészségének kell
megnyilatkoznia, véleményem szerint
legelsősorban a városok és megyék
közönségének, a kulturális és társa-
dalmi egyesületeknek, nemkülönben —
mint ez a külföldön is történik —
a részvénytársasági vállalatoknak.

Mily szép, mily biztató s a pél-
daadásban az ország összes városai
és megyéi előtt mily hatásos volna,
ha a vándorkiállítás városai és megyéi
a jövő évre kisebb-nagyobb összeget
szavaznának meg avégből, hogy azo-
kon a vándorkiállítás anyagából a meg-
alapítandó *Zemplénvármegyei Képtár*
gyarapítása és fejlesztése cél-
jaira műtárgyak vásároltassanak s kü-
lönösen, ha e testületek azt is ki-

PÁSZTOR LIPÓT

vizvezeték és villanszerelési vállalkozó

Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 48. szám.

Ajánlkozok házi vízvezeték és villany-csengők
berendezésére. Házak jó karban tartása évi
számlára (pauschale) jutányosan számíttatnak.

— Minden előforduló javítások olcsón és pontosan végeztenek. —
Vidéki megrendelések levelezőlapon eszközölhetők és kívánatra rögtön odautazom.

mondanak, hogy ezentúl évenként bizonyos, természetesen, a jövő évi kiállítás céljaira megszavazandóhoz képest arányosan leszállítandó összeget kötnének le a célra és ezen összegek gyümölcsözőleg helyzetetvéen el, valahányszor a kiállítás a városokban megjelen, — előreláthatólag minden negyedik évben, — ismét a képtár gyarapítására fordítatnának.

Erősen hiszem, hogy a nevezett tényezők eme felbuzdulásának és áldozatkészségének láttára már nem sokára az egyesek is, kik ma is keresik az alkalmat, hogy áldozatkészségüket kielégíthessék, városuk és megyéjük társadalmának eme nemes törekvéseit a maguk részéről is elősegítsék és biztosan számíthatunk arra, hogy maga a királyi kormány is támogatná azokat a szokásos állami vásárlásokból.

Es rövid idő alatt, alig egy emberöltő folyamán megszereznek a művészeti nevelés egyedül elképzelhető módjának, a szemléltető oktatásnak alapfeltételeit, a nyilvános gazdag gyűjteményeket. Erre a városainkban vagy vidékről összesereglett tanulókifjúságnak az alapos műveltség megadhatása miatt feltétlenül szüksége van, de szüksége van a hazának is, hogy ifjúsága műszeretben nevelkedjék és szüksége van nemzeti művészetünknek is, nehogy magas szárnyalásában a honfitársak közönye tegye szárnyaszegetté.

Ilyen uton a vándorkiállítás városainban részben a meglevő képtárak rohamosan gyarapodnának, részben újak alakulnának és bizonyos, hogy példáikat az ország valamennyi nagyobb városa követvén, hazánkban a művészet fellendülésének olyan erős alapjait raknók le, melyek a magyar nemzeti művészet szinte beláthatatlan perspektíváira engednének következtetni, s hazánk, mint a művészet földje a nagymultu nemzetek kezéből már nem sok idő múltán elragadná a vezetés jogát.

Kérem tehát Méltóságodat, ugy Társulatunk, mint a magam nevében is, hogy eme kulturális és nemzeti fejlődésünkre egyaránt fontos ügyben közbenjárni, s szíves fáradozásainak eredményéről Társulatunkat értesíteni sziveskedjék.

Budapest, 1909. november 15.

Kiváló tisztelettel:
Gr. Andrássy Gyula,
elnök.

— dec. 15.

Kiss Ödön visszavonulása. Sátoraljaúj hely rend. tan. város közönségét s mindazokat, akiket a város közérdekei érdeklődéssel töltenek el: meglepetésszerűleg érte a szomorú hír, hogy Kiss Ödön h. polgármester a polgármesteri állásra beadott pályázati kérelmét visszavonta. Kiss Ödön, elhatározása szerint, visszavonul a képviselőtestület bizalmának lelkes megnyilatkozása elől s a reá rótt feladatot terhesnek tartván, visszaadja a képviselőtestületnek a jogot arra, hogy a neki felajánlott állást mással töltsék be. Dókus Gyula alispán Kiss Ödön pályázatának visszavonása után, mely egyedüli pályázat volt a diszes állásra, már ki is irta az új pályázatot december hó 22-ikéig lejárt határidővel nemcsak a polgármesteri, de azokra az állásokra is, melyek esetleg ezen állás betöltése folytán megüresedni fognak. Itt állunk tehát ismét a sokféle alakulható jövő eseményei előtt, melyek még most bizonytalansággal töltenek el; felidézve újra a kérdést, a jelentést s nagyszabású, hogy kik fognak pályázni a polgármesteri állásra s ki lesz azok közül a város polgármestere?

A közigazgatási bizottság ülése.

— dec. 15.

Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága december havi rendes ülését folyó hó 13-án délelőtt tartotta meg a vármegyeház nagytermében Dókus Gyula alispán elnökletével. Bár az 1909. éven utolsó ülése volt ez a közigazgatási bizottságnak, de nagyobb jelentőséggel nem bír, mert az esztendőnek s az évnegyednek főbb eseményeit tárgyzó s azokat számadatok összegezésében feltüntetett jelentéseiket a szakelődők csak a jan. havi ülésen teszik majd meg, amikor már dec. hónapról is birtokukban vannak a szükséges, közérdekű adatok. Az ülés azonban eléggé élénk s érdekes volt így is: bő tárgysorozatán számos közérdekű dolog került bírálatal alá.

Jelenvoltak elnök alispán mellett az ülésen mint közigazgatási szakreferensek: Thuránszky László főjegyző, Bernáth Aladár és Isépy Zoltán tb. főjegyzők, Görgey Géza, Mészák József és Mattyasovszky Kálmán aljegyzők, dr. Szirmay István tiszti főügyész, Somogyi Bertalan és dr. Tátrai Dezső t. alügyészek, Pintér István árvászéki elnök, dr. Löcherer Lőrinc vármegyei tiszti főorvos, Révész György thatósági főállatorvos.

Az állami hivatalok főnökei közül eladóként Eizenmann Oszkár kir. pénzügyigazgató, Beregszászy István kir. tanfelügyelő és Hajós Károly kir. főmérnök jelentek meg.

A bizottság választott tagjai közül részt vettek az ülésen: Fejes István, Lehoczky Endre, gr. Mailáth József, Matolai Etele, dr. Molnár Béla, Nemthy József, Nagy Barna és Sennyei Miklós br.

A tagok üdvözlésével d. e. 9 órakor nyitotta meg Dókus Gyula alispán az ülést, jelentvén, hogy Meczner Gyula főispán gyeungékedése miatt akadályozva van az elnöki tiszti ellátásában.

Bizalom a főispán iránt.

A tárgysorozat szerinti ügyek tárgyalását megelőzőleg elnök alispán előterjeszté, miszerint a „Tokaj és Vidéke” című lapban durva támadás jelent meg a főispán ellen. E hibáját cikkirő azután beismerte és a hírlapok utján bocsánatot kért a főispántól. Indítványozza, hogy a bizottság Meczner Gyula főispán iránt érzett tiszteletét és ragaszkodását e támadással szemben jegyzőkönyvileg fejezze ki s erről a főispánt mint e bizottság elnökét s a vármegye első dignitáriusát értesítse.

Általános helyesléssel határozattá emeltetett az alispán indítványa.

Thuránszky László főjegyző ez után felolvasta az

alispán jelentést,

melynek főbb adatai a következők: A homonnai kórház igazgató-főorvosává Berend László dr-t nevezte ki a főispán, a sátoraljaúj helyi kórházhoz pedig dr. Gönczi Dezső szikszói lakost alorvossá. — A vajdáscai körjegyzőségben Kovács Gábor, a zemplénvárosban pedig Sulyoyszky József választattak meg segédjegyzőkké. Kerényi László homonnai járási irnok ellen több rendbeli szabálytalanság miatt fegyelmi vizsgálat rendeltetett el, ugyszintén Gálos Elemér laborcói segédjegyző ellen is. Kovács Árpád homonnaolykai körjegyző állásába visszahelyeztetett. A csendőrkörületi parancsnokság jelentése szerint vármegyénk területén nov. hó folyamán 372 büntett és vétés s 320 kihágási eset fordult elő. A súlyos testi sértés 89, a lopás 139 esettel szerepelnek e számban. Sátoraljaúj hely város területén 44 büntett és vétés esetében teljesített nyomozást illetve vizsgálatot a rendőrkapitányság. Amerikába 666-an vándoroltak ki, onnan hazatért 49, utlevélért folyamodott 497 egyén. Katonai utóállításon Sátoraljaúj helyben 17 előállott hadköteles közül 6, Homonnán 5 közül 3 soroztatott be. Ujoneozási

és adóketési elmunkálatok folyamatban vannak. A kedvező időjárás folytán a vetések állása mindenütt kielégítő. Alispáni iktatóba nov. hó folyamán 2916 ügydarab érkezett: csekély hátralékkal fel lett dolgozva. Sátoraljaúj hely városnál a beérkezett 3513 ügydarabból 200 hátralék van. A járáások közül csak Tokajban van 15, Sárospatakon 10 és a bodrogközi járásban 38 hátralék, a többi járáásokban nincs.

Alispáni jelentést a bizottság tudomásul vette.

Egyéb, közigazgatási ügyek.

Dókus Gyula alispán előterjesztést tesz a közigazgatási bizottság ülései határnapjainak az 1910. év folyamára leendő megállapítása tárgyában. Javasolja, hogy az ülések a jelenlegi rendszer szerint, mindenkor a hónapok második hétfőin tartassanak. Alispán javaslatához a bizottság egyhangú határozattal hozzájárult. Bernáth Aladár tb. főjegyző jelentést tesz a sárospataki izr. rabbi-anyakönyvvezetői állás betöltéséről, jelentvén, hogy ezen állásra a hitközség Fischer Fülöp képesített rabbit választotta meg. Tudomásul vétetett. Jelentést tesz továbbá Lucsánszky László alsókomaróci állami tanító fegyelmi ügyében, mely ügyet a vkminiszter jogerős határozattal megszüntetett. Lucsánszky 70 korona költség megtérítése iránt folyamodott mostan a bizottsághoz, kérelmét azonban elutasították.

Isépy Zoltán tb. főjegyző a kivételes nősülési engedély iránti kérvényeket terjesztette elő, melyeket a bizottság pártolólág terjeszt fel a honvédelmi kormányhoz. — Görgey Géza III. aljegyző a legyesbényei csendőrközlöny állandósítása tárgyában tesz jelentést. A bizottság a különítmény további fenntartását kéri a belügyminisztertől. — A szerencsi cukorgyárban előfordult gyakori bal-esetek ügyében részletes jelentést tesz, ismertetve a már befejezett vizsgálat adatait.

Gortvay Aladár, a szerencsi járás főszolgabírája részletes jelentést tett ez ügyben, ismertetvén az azóta tett óvó- és elővigyázati intézkedéseket. Nehézményei azonban, hogy az iparfelügyelő nem közli a gyárvizsgálatok határidejét a főszolgabírói hivatalal, holott ugy eredményesebb lehetne a védekezés, ha az iparfelügyelő a közigazgatási hatósággal egyértelműleg járna el. — A kir. ügyészség jelentése szintén előadtván, a bizottság felhívást intéz az iparfelügyelőhöz, hogy a gyárvizsgálat határnapjait ezentúl a főszolgabíróval is közölje, a cukorgyár igazgatóságát pedig a munkások testi épiségének megóvása végett a legnagyobb elővigyázatra és minden szükséges intézkedés megtételére hívja fel.

Mészák József IV. aljegyző előadása alapján Edelheit Lipót és társai ellen mezőgazdasági termények hamisítása miatt hozott első fokú határozatot, mely nevezetteket elzárásra ítélte, a bizottság részben megváltoztatta s terhelteket különböző terjedelmű elzárásra és súlyos pénzbüntetésre ítélte. — Mattyasovszky Kálmán V. aljegyző a m. kir. pénzügyminiszternek az 1910. évi adóketésekre vonatkozó körrendeletét adta elő, melynek kapesán a főszolgabírák felhivatnak, hogy hivatalos körutak alkalmával az adóketési munkálatokat a községekben ellenőrizték. — A sátoraljaúj helyi Erzsébet kórház 1910. évre vonatkozó költségvetésére vonatkozólag fel terjesztést tesznek a belügyminiszterhez, hogy 97,000-ban állapítsa meg az évi ápolási napok számát, de ennek ellenében a jelenlegi napi 2 kor. 18 f. ápolási díjat emelje fel.

Tiszti ügyészek jelentései.

Dr. Szirmay István tiszti főügyész több illetőségi s mezőrendőri kihágási ügyben referál. Határozati javaslatát a bizottság elfogadta. —

Pataky Miklós Sátoraljaúj hely városi főjegyző ellen katonauygyben feljelentés adatott be a főispánhoz. A főispán igen szigorú és széleskörű vizsgálatot rendelt el, mely a vádak alaptalanságát igazolta be. Pataky Miklós erre önmaga kért fegyelmi eljárást maga ellen, de ezt a képviselőtestület megtagadta és e határozatával elégtételt szolgáltatott a főjegyzőnek. E képviselőtestületi határozatot Székely Elek megfelelőbbre, de felebbezését, minthogy ő az ügyben nem érdekelt fél, a bizottság elutasította. A Carolineum leánynevelő intézetnek vizdijak leszállítása iránti kérelmére, — mivel a város e díjakat 25%-kal már leszállította, — újabb határozatot nem hozott a bizottság. Somogyi Bertalan tiszti alügyész előterjesztésére 33 egyén gyógydíj tartozását, mint behajthatlanokat az orsz. betegápolási pótadó terhére utalták át. — Dr. Tátrai Dezső t. alügyész a zemplénvárosi iskola építési költségeinek ügyében tesz előterjesztést. Nevezett iskola építési költségeiből adóalapon 2643 kor. vettett ki a jászóvári prépostságra. A prépostság és a hitközség közt azonban tárgyalások váltak szükségessé s e tárgyalásokon résztvevő prépostsági kiküldött Kigyósy István hitközségi elnöktől kiszállási költségeit megtéríteni kívánta. A bizottság elutasította a kérelmet.

Árvászéki ügyek.

Pintér István árvászéki elnök jelentése szerint a gyámhatósági közigazgatás ügymenete zavartalan, hátralék csekély, a kiadóban azonban nagy a munkatorlódás s ezért a hivatalos munkaidőt egy órával meghosszabbította.

Közegészségügy.

Dr. Löcherer Lőrinc tiszti főorvos jelenti, miszerint az általános közegészségi állapot az előző havihoz képest rosszabbodott. Hasiagyagmáz 78, kanyaró 168, vörheny 144 esetben fordult elő. Rendőri hullavizsgálat volt 6, baleset okozta sérülés a szerencsi cukorgyárban november hó folyamán 30 történt. — A Bodrogköz több községében, főleg Karcán nincs egészséges ivóvíz. Alispán indítványára a földművelési miniszterhez felirat intéztetik, miszerint furt kutak létesíthetése végett a községeket részesítse államsegélyben.

Állategészségügy.

Révész György that. főállatorvos előadja, miszerint az állategészségügy általánosságban kielégítő, járványok nagyobb mérvben nem léptek fel.

Kir. ügyészség.

Eiszerth István kir. főügyész helyettes akadályoztatása folytán jelentését Thuránszky László főjegyző olvasta fel. E jelentés szerint a sátoraljaúj helyi kir. törvényszéki fogházban a letartóztatottak összes létszáma november hó 30-án 397 volt; ezek közül jogerősen elítélt 383, felebbezés alatti 1, vizsgálati fogoly 13. A fogházban az egészségügyi állapot jó.

Adóügy.

Eizenmann Oszkár kir. pénzügyigazgató jelentése szerint nov. hóban befolyt állami egyenes adóban 644,743 kor. (több az előző évinél 32,929 koronával). Hadmentességi díjban 19,086 kor. (+ 2721 kor.) Bélyegjövédékben 16,369 kor. 73 fill. (+ 963 kor. 35 fill.) Jogilletékekben 132,467 kor. 40 fill. (+ 2070 kor. 97 fill.) Dohány jövédékből 52,947 kor. 31 fill. (— 5338 kor. 24 fill.) Sójövédékből 6373 korona 45 fill. (— 2453 kor.) Cukor, szesz, ásványolaj, sör stb. fogyasztási adók és italmérisi illetékekben 741,709 kor. 52 fill. (— 119,293 kor. 13 fill.) A közvetett adóknál tehát e hónapban csökkenés mutatkozik. Az átlagos befizetési eredmény azonban jóval kedvezőbb a múlt év megfelelő időszakához arányitva, mert ez év folyamán november végéig egyenes

adókban 2.489,458 korona fizetett be, a múlt évi 2.409,798 koronával szemben. A többlet tehát 79,660 kor. Dacára, hogy adózó közönségünket a természetesen év sulyosan látogatta meg, a Hegyalja pedig teljesen védelem nélküli volt ez éven, az adóbefizetések eredménye eléggé kedvezőbb lett volna, ha az 1910. január 1-jével életbelépő új házadó törvény előmunkálatai teljesen le nem kötik egy a kir. pénzügyigazgatóság tisztviselői karát, mint az adóbehajtások legilletékesebb tényezőjét, a jegyzői kart. Az 1909. év végeig terjedőleg elírt egyenes adóknál jelenben még 951,413 korona befizetetlen tartozás áll fenn, mely szintén jóval csekélyebb a múlt évi hasonló időszakra mint a mint hogy a követelésre még december hó folyamán tetemes összegű befizetések történnek, a végeredmény elég kedvezőnek mutatkozik az év zártával.

Adófizetésre 22 esetben engedélyezett a kir. pénzügyigazgató halasztást, ideiglenes házadó mentességet pedig 18 kérvényezőnek adott. Az 1910. évi adókövetések előmunkálatai vármegyei szinten vannak, e tárgyban közzétett bocsátott ki, melynek keretében a járássok főszolgabíráit is felhívta, hogy rendes körutak alkalmával az egyes községekben ellenőrizték az adókövetési munkálatakat. Bejelenti még, hogy a m. kir. pénzügyminiszter a sátorajaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség főnökévé Debrő Mihály számtanácsost nevezte ki. Kir. pénzügyigazgató jelentését a bizottság tudomásul vette, adótörvények s egyéb adóügyekben tett előterjesztéseit szintén elfogadta.

Tanügy.

Beregszász István kir. tanfelügyelő első sorban mult havi iskolalátogatásairól számol be. Az állami iskolák közül Berettőn és Pazdieson, a községek közül Bodrogszadányban, a ref. felekezetek közül Bodrogolászban és Bánócon jeles eredményt tapasztalt. A nagykövesdi róm. kath. és a vásárhelyi ref. tanítók ellen, kritikán aluli hanyagság miatt, illetékes egyházi főhatóságunknál a fegyelmi eljárás megindítását kérte. — A magyarnyelvet terjesztő egyesület a közművelődési pótadóból 1910. évre 12,150 korona segélyt kér. Megszavaztatott.

Államépítész.

Hajós Károly kir. főmérnök előadja, miszerint közutak és azok felülepítményei jókarban vannak, a kiépítés alatt álló utvonalakon a kedvező őszi időjárás mellett a munkálatok folytatása akadályt nem szenvedett. A sárospataki Bodroghid vasfelszerkezetének felrakása még e hó folyamán megkezdődik. A sárospatak—karád—cigándi utvonali kiépítése előreláthatólag az 1910. év tavaszán teljesen be lesz fejezhető. — Bemutatja az 1910. évi közuti költség előirányzatot, melyet a bizottság elfogadván, annak a folyó hó 21-iki törvényhatósági közgyűlés elé terjesztését rendelte el. — Hönseh Dezső műszaki főtanácsos, ép. hiv. főnök november hó 20-tól kezdődőleg hat heti szabadságon van.

Az ülés délelőtt fél 12 órára befejezést nyert.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

A költségvetési vita.

Két napos közgyűlés.

— A Zemplén tudósítójától. —

— dec. 15.

Sátorajaujhely rend. tan. város képviselőtestülete folyó hó 13-ikán s folytatólag folyó hó 14-ikén rendes közgyűlést tartott.

Az első közgyűlésen, ahol az ujonnan megalakított képviselőtestület — mint ilyen — először vett részt, figyelmünket olyan jelenségek kö-

tötték fel, melyek dícséretére való az új képviselőtestületnek.

Az ülés tárgysorára ugyanis első pontul a város 1909. évi költségvetési előirányzatának tárgyalása volt kitűzve s annyi munkaképv. lelkes tettvagy s hozzászólási hajlam mutatkozott a képviselőtestületben, hogy a törvényhatósági határozat folytán hozzá újból visszajutott költségvetési irányzatot, újból bírálat alá véve, e bírálat folyamán alapos és jogos kívánságok kielégítését, orvoslását hangoztatta.

A széles, alapos vita az ülés első napján minden tárgyat leszorított a tárgysorról s így első nap csak az 1909. évi költségvetési előirányzat ügyében történtek felszólalások. A vita magja különben, amely döntés és határozathozatal elé került Halász József egyik indítványa volt, melylyel a képviselőtestület többsége 23 szóval 20 ellenében — Némethy Bertalan, Fejes István s dr. Buza Barna érveléseinek meghallgatása után — nem vállalt szolidaritást.

A kérdéssel részletesen az ülésről adott részletes tudósításunk során számolunk be, itt csak azt akarjuk megjegyezni, hogy valóban kívánatos lenne a város közölgoi érdekében, ha a képviselőtestületi tagok érdeklődése, figyelve minden más közérdeket iránt is ilyen élénken nyilvánulna meg, mint a költségvetési vitánál.

Ez a széleskörű költségvetési vita okozta, hogy a többi kitűzött ügyek tárgyalása, a költségvetési előirányzat elbírálásán kívül, más napra szorult, amikor is azok közmegelegedést kivívó határozatokban nyertek megoldást és elintéztést.

A két napos közgyűlés lefolyásáról a következőkben számolunk be:

Első nap.

Napirend előtt.

Farkas Andor h. polgármester délután 3 órakor nyitotta meg a közgyűlést, az akkor még kis számban megjelent képviselőtestületi tagok üdvözlésével.

Azután indítványozta, hogy — tekintettel az új tagokra — a tárgyalási ügyrend szabályai felolvastassanak, a közgyűlés azonban ezt Bernáth Aladár felszólalására egy népebb ülés tárgysorára halasztotta.

Patakyl Miklós főjegyző jelentette be azután, hogy Halász József képviselőtestületi tagságát, dr. Kellner Soma pedig virilis tagságát tartotta meg, ennek folytán helyükre a sorrend szerinti póttagok lesznek behívandók. A főjegyző előterjesztése folytán a virilisek közül dr. Adriányi Béla, dr. Kellner Soma helyére pedig, Kroó József II. kerületbeli első póttag hivatottak be.

A napirend előtti ügyek elintézése közben lassanként nagyon szép számban jelentek meg a képviselőtestületi tagok az ülésen úgy, hogy a tárgysorozat első pontjának az 1909. évi költségvetési előirányzatnak tárgyalásánál már vagy hatvan képviselőtestületi tag vett részt az ülésen.

A jelen voltak.

Az ülés első napján ott láttuk: Matolai Etele, Fejes István, dr. Hornyay Béla, Bernáth Aladár, Lengyel Manó, Juhász Jenő, dr. Buza Barna, Isépy István, Halász József, Kincsesy Péter, Schiller Kálmán, Horváth József, Reichard Ármán, Róth Bernát, dr. Grósz Dezső, dr. Kellner Soma, Alexander Vilmos, Némethy Bertalan, Gáthy Géza, Róth Mór, Blumenfeld Adolf, Fuchs Jenő, Blumenfeld Jenő, Keresztessy Lajos, Hericz Sándor, Ármányi János, Réz Gyula, Móré Dániel, Kapu Gyula, Klein Izidor, Ludescher Tivadar, Klein Vilmos, Szedlák János, Schweiger Márkus, dr. Klein Károly, Waller Aladár, Deutsch Adolf, Reichard Sándor, Kótits László, Kovalesik János, Schön Sándor, Schvarezbart Lipót, Grünberger Abraham, Neuman Jenő, Schweiger Ignác, Krausz Lipót képviselőtestületi tagokat s Farkas Andor h. polgármesterrel élén a tanács hivatalból jelenvolt tagjai közül Pa-

taky Miklóst, dr. Reichard Salamont, Szöllösi Sándort, Schmidt Lajost és Kérészy Gyulát.

A költségvetési vita.

Sátorajaujhely rend. tan. város 1909-iki költségvetési előirányzatában az alapköltségvetésbe 25,000 korona behajtani vélt községi adóhátrálék volt beillesztve; a szükségleti tételek közé pedig beállítottak 14,119 koronát, melylyel az 1907. évi háztartási pénztár a vízvezetési alpnak adása maradt. E két tételt a törvényhatóság törölni rendelvén, a költségvetési előirányzat újítól a képviselőtestület elé kerül.

Halász József képvis. tag az ügy tárgyalása kezdetén azt a javaslatot tette, hogy a képviselőtestület a törvényhatóság által törölt 25,000 korona községi adóhátrálékot illessze be a költségvetési előirányzat fedezetlen hiányából való levonással újból a költségvetésbe, miáltal a fedezetlen 154,895 kor. hiány 25,000 koronával esne s ez által a póttadó kulcsa egy pár percenttel leszállna.

Némethy Bertalan Halász József indítványát nem tartja reálisnak s kivehetőnek. Előterjesztette, hogy az államháztartásra vonatkozó törvény 10. §-a és az utasítás értelmében az előző évi számadási mérlegben cselekvő hátrálékként szereplő összegek, a következő évek szükségleteinek fedezetére a költségvetésbe való beillesztésénél számításba sem vehetők. Minthogy pedig a községek szintén a kincstári könyvvitel van elrendelve: Halász József indítványa törvénybe ütköző s nincs oly törvényhatóság, mely a már egyszer törölt szükségleti vagy fedezeti tételnek a költségvetésbe más formában való beállítását engedélyezze. Azonkívül a 25,000 korona községi póttadó hátrálék, ha befolyik is, nem vagyonelesleg, de régi hátrálékok fizetését célozná.

Némethy Bertalan felszólalása után Schiller Kálmán teszi bírálat tárgyává a költségvetés technikai s egyéb hiányait.

Buza Barna a maga részéről Halász József indítványát irreálisnak tartja, mely tetszetős lenne a póttadó leszállítása kiállításba helyezésével, de később, évek múlva anyagi zavar, csőd elé állítaná a várost, aminthogy végleges züllés és csőd előtt áll az, ki létfenntartási szükségleteit is csak kölcsönökből tudja fedezni. Reá mutat arra, hogy mert költségvetésünk sohasem áll biztos alapon, azért kell fordulni a városnak, hogy szükségleteit fedezhesse: az alapokhoz, melyekből kölcsönt vesz. A Halász indítványát tetszetősnek tartja, de szeretné, ha az új képviselőtestület számolva a viszonyokkal, nem áltatná magát az alacsony póttadóval, de 50%-os póttadókulcs alapján igyekezne adóságait fizetni s végre szabadulni a terhektől.

Fejes István szolt azután a kérdéshez s figyelmeztette a képviselőtestületet arra, hogy neki, mint egyházi embernek s az előtte szólalt dr. Buza Barnának, mint képviselőnek bizonyynyal nem áll érdekében a póttadókulcs felemelése, de a törvényes utat s egyuttal a képviselőtestület méltóságához illőbbet is választja akkor, mikor a maga részéről is azt tartja, hogy az a várhatólag be sem folyó póttadó hátrálék mint hiányfedezet a költségvetésbe ne vételessék fel.

Halász József s Némethy Bertalan szólanak még azután a kérdéshez s a képviselőtestület a szavazás elrendelése után 23 szóval 20 ellenében úgy határozott, hogy a tvhat. bizottság által már egyszer törölt 25,000 korona póttadóhátrálékot a költségvetésbe nem veszi fel a hiány csökkentésére.

Az ülés délután fél hatkor ért véget.

Második nap.

Megnyitás.

A képviselőtestület a folytatólagos közgyűlésen, melyen újból Farkas Andor h. polgármester elnökölt,

ez alkalommal is szép számban jelent meg.

Az egyes viták azonban annyira kimerítették a közgyűlés idejét, hogy újból kevés közérdeklő tárgy lett tárgyalva s a tárgysorozat nem lett kimerítve. Azok az kérdések, melyek a tárgysorozatról lemaradtak: egy legközelebb összehívandó közgyűlés tárgysorára fognak kitűzteni.

Közérdeklő dolgok.

A vármegyei közutakat a képviselőtestület régi helyéről a Wekerle térre határozta áthelyezni régebben. Ez ellen az érdekeltek házak tulajdonosai s az azokban üzlettel bíró üzlettulajdonosok felebbezést jelentettek be. A kérdés újból vita szőnyegére kerülvén, Kincsesy Péter, Fejes István, Kérészy Gyula, Némethy Bertalan, dr. Hornyay Béla hozzászólásainak meghallgatása után a képviselőtestület kimondta, hogy a régi megkezdett, a Wekerle térre való áthelyezést kimondó előbbi határozata megváltoztatásával, a napi piac térre helyezi át.

Majoros József építkezési engedélyt kért a városi tanácstól, melyet az azon kikötéssel adott meg, hogy a telekből utcarendezésre eső részt ne építse be. A határozatot Majoros megfelebbezte s azt azon az alapon, hogy a városnak állandó szabályozási terve nincs, a felsőbb hatóság el is utasította. A képviselőtestület eltekint a Kérészy Gyula mérnök készítés alatt álló nagyszabású szabályozási tervétől s az ideig, míg az kész lesz, egy kisebb s az utvonalak betartását előíró szabályozási terv elkészítésére adott felhatalmazást.

Kiss Ödön h. polgármester szépen indokolt előterjesztést adott be az állatkéllitások rendezése ügyében, melyben előkészítő intézkedések megtételét indítványozza az irányban, hogy más városok mintájára a mi városunkban is rendeztessenek ilyen hasznos hajtó kiállítások. A képviselőtestület a javaslatot egész terjedelmében elfogadva a terv előkészítésére, Kiss Ödön indítványára, bizottságot küldött ki, illetve megbízta a tanácsot eme bizottság megalakításával.

Kiss Ödön h. polgármester a képviselőtestülethez még egy előterjesztést adott be a honvédségi laktanya ügyében. — A honvédelmi tanyá ugyanis nagyon rossz állapotban van. Az átalakítások, fedézet kijavítása tetemes költségeket emésztene fel, javasolja tehát egy új, tágas és később kibővíthető kaszárnya építését azzal, hogy a régi épületek esetleg a szegényház céljaira lennének felhasználhatók. Ezt az előterjesztést a pénzügyi bizottsághoz utalták.

A pénzügyi bizottság a városi tisztviselők drágasági pótléka ügyében 1910-re szólólag javaslatot hozott, melynek ellenében a közgyűlés a drágasági pótlékok, mint rendkívüli előleget határozta el kifizetni tisztviselőinek, kivéve Valkovszky Eleket. Gecei Jenőnek, ki eddig 200 koronát kapott, a 300 korona drágasági pótlékot szavazták meg.

A halaskai és korpási rétek bérbé nem vétetvén, a pénzügyi bizottság azon javaslatával szemben, hogy eladassék: a közgyűlés a réteknek a város tulajdonában való maradását határozta el s márciusban a bérletre pályázatot írat ki.

A hivatalsszolgák lakbérük és csizmapénzük felemelését kérik. A csizmapénzt a közgyűlés 2 korona 40 fillérről 3 koronára emelte fel. A lakbér ügye a régi állapotban marad.

Herceg Windischgrätz Lajostól a város évi haszonbérben bérlő katonai gyakorlóteret. Elérkezett a szerződés lejárta s így a gyakorlóteret 10 évre újból bérbé kell venni a városnak. Az évi bér — mintegy 120 korona többlettel, — 800 koronára emelkedett, de a közgyűlés még ez áron is ragaszkodik a gyakorló térre szolgáló terület haszonbérletéhez.

Még két, kevésbé közérdeklő ügy tárgyalása után az ülés háromnegyed hatkor befejezést nyert.

Részleges tisztújító közgyűlés. A folyó hó 16-ikára kitűzött részleges tisztújító közgyűlést Zemplén vármegye alispánja elhalasztotta, mivel Kiss Odón, mint egyedüli pályázó, a polgármesteri állásra vonatkozó pályázati kérelmét — mint erről lapunk más helyén adunk tudósítást — visszavonta. Az alispán ez elhatározásáról s az új részleges tisztújító közgyűlés kitűzéséről Farkas Andor h. polgármester a következő elnöki körlevélben értesíti a képviselőtestület tagjait:

Elnöki körlevél. A képviselőtestület t. tagjait értesitem, hogy a folyó hó 16-ik napjára kitűzött részleges tisztújító közgyűlést Zemplén vármegye alispánja ad 23178/909. sz. intézkedéssel elhalasztotta s azt folyó évi december hó 23-ik napjának d. u. 3 órájára tűzte ki. — Erre a közgyűlésre a t. képviselő urat azzal hívom meg, hogy a közgyűlésen a városnál üresedésben levő s a választás alkalmával esetleg megüresedő többi állások is betölthetnek. Sátoraljaujhely, 1909. dec. hó 15-ikén. Farkas Andor h. polgármester.

HIREK.

Uj évi üdvözlések megváltása a sátoraljaujhelyi árvaház javára. Mint minden évben, úgy az idén is teret nyitunk lapunkban azoknak, akik a közelgő új év alkalmából ismerőseiket, jó barátait lapunk útján óhajtják üdvözölni, de egyben jótékony céllal érdeklődésben is közre óhajtának munkálni. Azoknak tehát, kik az új év megérkezésétől szokásos új évi üdvözléseiket, általunk a helybeli árvasegélyező és jótékony egyesület javára beszovalgaltatandó, bármily nagyságú összeggel is megváltani óhajtják: — pénzküldeményeiket, melyeket lapunk kiadóhivatalához kell beszovalgaltatni: e helyen fogjuk nyugtázni. Lapunk útján küldhetik így el üdvözléseiket ismerőseikhez mindazok, kik az árvasegélyező egyesület javára magukat megváltják a szokásos új évi üdvözlések postai uton való küldése alól. Az elmúlt évek eredménye engedni remélni, hogy most is fognak találkozni nemesszívű emberbarátok, akik ez uton, lapunk kiadóhivatala útján juttatják el adományait az árvasegélyező egyesület javára. Szerkesztőségünk s kiadóhivatalunk új évi gratulációját, mikor a maga részéről 4 koronával megváltja, megnyitja a jótékony célu adományozások sorát.

Boruth Andor festőművész újabb kitüntetése. A hazai festőművészet egyik neves mestere Boruth Andor festőművész — a mint értesülünk — újabb diadalt szerzett azokhoz a régi sikerekhez és kitüntetésekhez, melyeket eddigi művészpályáján elért. A Műcsarnok téli tárlatára Boruth Andor egy nagy koncepciójú művét állította ki: „Krisztus sirbatételé-t”. A kép nagy hatással volt a tárlat látogatóira s szinte elragadtatással adózott minden műértő a nagy alkotás szépségeinek. Boruth Andor e képe azután abban a kitüntetésben is részesült, hogy azzal elnyerte Ipolyi Arnold püspök 2000 koronás díját, melyet vallásos tárgyú magyar festészeti alkotások jutalmazására alapított a püspök. Kétszeres örömmel vesszük hirt a megérdemelt kitüntetésről, mely mikor a festőművész Boruth Andor értékes munkásságát jutalmazza meg: egyúttal olyan embert is ért, kit régi és erős szálak fűznek városunkhoz, Sátoraljaujhelyhez. A művészek különben ez már az 5-ik dija a nagyobbak közül, melylyel művészetét elismerték s ugyancsak ez éven kapott a művész a müncheni kiállításán is aranyérmeket, méltó elismerését művészi kvalitásának.

„Kazinczy-kör“ estélye. A zemplénvármegyei Kazinczy-kör 18-iki estélyére felhívjuk a közönség figyelmét annál is inkább, miután a körnek nagy áldozat árán sikerült a két zenetanárt Grósz Dezső és Fűredi Sándort fellépésre megnyerni. Ezen estélyen klasszikus zene részletek lesznek a legnevesebb zeneszerzőktől előadva s a beléptidij tagoknak egy korona, nem tagoknak 2 korona. Az előadásra a jegyek Kincsesy Péter gyógyszerárában a tagsági igazolvány felmutatása mellett előzetesen válthatók. A kör vezetősége ezután is felkéri a t. hölgyközönséget, hogy az estélyen kalap nélkül legyenek szivesek helyeiket elfoglalni.

Esküvő. Kronovits Miksa mezőlaborezi gyógyszerész folyó hó 19-én tartja esküvőjét Schwarcz Margittal Sátoraljaujhelyben.

Karácsonyi ünnep a „Karolineum“-ban. A dohánygyári munkásleányok Mária kongregációja karácsonyi ünnepélyt rendez folyó hó 17-ikén, 18-ikán s 19-ikén a „Karolineum“ leánynevelő intézetben. Színe kerül a „Betlehemi baktér“ színmű élő képek kíséretében. Az előadás a városi elemi iskola ifjúsága részére 17-én d. u. 3 órakor, 18-án a zárdabeli növendékek részére és 19-én a felnőttek részére d. u. 3 órakor lesz megtartva. Belépti-díj az ifjúságnak 20 fillér, a felnőtteknek pedig 1 kor. Felülfizetések közönséggel fogadtatnak. A közönség figyelmét felhívjuk arra, hogy 19-én csupán a felnőttek vehetnek részt az előadásban. Az előadások iránt a közönség körében élénk érdeklődés nyilvánul meg.

A tisztviselőtelep ügye. Felkérték lapunk szerkesztőségét, hogy ez uton is hozzuk az érdekeltek tudomására a következő meghívót. A Sátoraljaujhelyen létesíteni szándékolt tisztviselőtelep ügyében folyó évi dec. hó 16-án (csütörtökön) délután 5 órakor a vármegyei tanácsstermben értekezlet tartatik. Sátoraljaujhely, 1909. évi december 12-én. Dr. Kvirfeld László, dr. Kontz Endre. Ez az értekezlet most már a szükséges adatok birtokában lesz s így hivatalosan a telep ügyében érdemleges határozatot hozni. Kívánatos tehát, hogy az érdekeltek tisztviselőik azon lehetőleg mindnyájan jelenjenek meg.

A Szabad Lyceumból. A sátoraljaujhelyi Szabad Lyceumban f. hó 12-én, vasárnap délután 6 órakor újra megtartották a szokásos vasárnap esti előadást. Ez alkalommal dr. Visegrádi János kegyesrendi főgymnáziumi tanár tartott előadást, melyben a jelenlét szép számú hallgatósággal ismertette nemzetünk történelmét a kereszténység felvételéig. A minden tekintetben nagyszerű előadást érdeklődő figyelemmel kísérték a jelenléttek s érdeklődéssel hallgatták a tudós tanár előadását, akit nagyszerű előadása után lelkesen tapsoltak meg a nyújtott művelésért.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulatnak ülése. A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat folyó évi december hó 22-én d. e. 3/49 órakor Perbenyiken a Nyésesi nagyteremben választmányi ülést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. A Latorcza hullám-terében eső községek védelmére tervezett Latorca-töltés építési ügyében elfogaladó álláspont tárgyalása s az ez ügyben tartandó érdekeltségi tárgyalásokon való részvételre bizottság kiküldése. 3. A rendkívüli közgyűlés előkészítése. 4. Folyó ügyek s esetleges indítványok. — A választmányi ülést ugyanaz nap d. e. 10 órakor rendkívüli közgyűlés követi. Ezen közgyűlés egyetlen tárgya a teherviselési aránykulcsal összefüggő kérdések tárgyalása s e tekintetben való javaslatlattal végett egy bizottság szervezése s a bizottság tagjainak megválasztása.

Kereskedelmi hírek. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Schwarcz D. Ignác itteni vaskereskedő ellen folyamatban volt csődeljárást meg-

szüntette. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknél Feitman Adolf fűszer és csemege kereskedő Sátoraljaujhelyben, cégbejegyeztetett.

Kézrekerült betörők. Folyó évi november hó vége felé Homonnán több betörést követtek el. Braun József koreszmáros, a homonna-takesányi vasutársaság s Kende Sándor bírósági végrehajtó vallottak tetemesebb károkat. A homonnai csendőrség buzgó kutatás után kézrekerítette a bitangokat s Klatz Ferenc és Ledzsimski József iparostanulók, továbbá Maskarincec Péter csavargó és Motil János kocsis személyében már át is adta őket a büntető bíróságnak. A remek banda feje, felbujtója és orgazdája Renyák János régi rossz hírnevű betörő és pénzhamisító, ki tanítványival együtt szintén hűvösön van.

Tisztviselők figyelmébe. A vasuti félúru menetjegy váltására jogosító arcképes igazolványok az 1910. évre leendő érvényesítés végett legkésőbb e hó végéig betérjesztendők a vasutak igazgatóságaihoz. Az igazolványokat rendszerint a hivatal főnöke terjeszti fel, egyúttal. Kezeli díj címén minden igazolvány után 1 kor. értékű postabélyeg melléklendő. A december hó 31-én tul benyújtott igazolványok érvényesítését a vasutagazgatóságnak joga van megtagadni.

A nagymihályi vásárcsarnok. Lapunk is meleg hangon, elismerőleg irt annak idején amaz üdvös eszméről, melyet Nagymihály község közönsége valósított meg, hogy t. i. élelmi szerek árusításának céljaira hatalmas arányu, beton áruacsarnokot építtetett. Mindenki a közéletelés és közegészségügy érdekében elért vívmányának tekintette e tény, amde most arról értesülünk, hogy az élelmi szerek helyett rövid-, divat- és játékarukat rejt megában a „vásárcsarnok“, mert a község bérbeadta azt rövidáru kereskedőknek, vagyis a piachól bazár lett. Konstatáljuk a tényt s nem irigyeljük már Nagymihályt „Vásárcsarnokáért“. Mi talán hamarabb eljutunk mégis ez eszme megvalósításához.

Szabad Lyceum Varannón. Folyó hó 12-én tartott értekezletet a varannói intelligencia azon áldozatkész csapata, mely felolvasások és szabad előadásokkal hajlandó vasárnaponként hozzájárulni népünk tudásvágyának kielégítéséhez. Eddig 18-an ígérték meg támogatásukat s az első előadást Révész adóellenőr már a mult vasárnap meg is tartotta a szépen összegyűlt hallgatóságnak. Az előadások minden vasárnap délután fognak tartatni.

Uj pénztintézet. Töketerében — mint a F. Z. írja — 200.000 kor. alaptőkével pénztintézet létesül. — Január havában alakuló közgyűlés lesz s az új pénztintézet elnökéül az alapítók Weinberger Sándor tökéterebesi nagybirtokost akarják megnyerni.

Féljegy az elmebetegnek. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy az elmebetegnek, ha gyógyintézetbe szállíttatnak vagy onnan hazautaznak, kísérőikkel együtt, kellő hatósági igazolvány felmutatása mellett a m. áll. vasutakon félúru menetjeggyel utazhatnak.

Házvétel. A kassai r. k. püspökség egyházmegyei vagyonként megvásárolta az eperjesi r. k. püspökség tulajdonát képezett varannói, hajdan Pálos-rendű kolostori épületet amelyben jelenleg a varannói járásbíró van elhelyezve. A király a mult héten hagyta jóvá a birtokvétel.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget

A VÉRSZEGÉNYSÉGET, EZT AZ ALATTOMOS BETEGSÉGET meg kell szüntetni a SCOTT-féle csukamájolaj EMULSIÓ-val, mielőtt tulságosan elharapódnék.

Az arc megpirosodik,

megtelik és az életkedv visszatér mindazok meglepetésére, a kik először használják a

A SCOTT-féle EMULSIÓ-t.

Az eredeti SCOTT-féle eljárás által izletessé és emészthetővé tett legtisztább alkatrészek, melyek a vérszegénységnek utját állják, képezik a



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer végéig — a halászt — kérjük figyelembe venni.

SCOTT-féle EMULSIÓ

világszerte ismert sikernek titkát.

A SCOTT-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszertárban.

SZÍNHÁZ.

**** Opera esték.** Folyó hó 12-én a színháznak újból ünnepi estje volt. Palásthy Sándor színigazgatónak valóban hálás lehet s mint a telt ház és állandó érdeklődés mutatja: hálás is a színházlátogató közönség, hogy ezeket az opera-reprizeket bevezette a heti műsorokba. Mindenesetre emeli a műsor értékét egy-egy ilyen rég nem adott opera-reprize s valóban nagy művészi izlésről ad tanúságot, hogy ilyen alkalmakat szerez az igazgató a közönségnek magasabb zenei igényeik kielégítésére. E tekintetben a mi közönségünk régóta táplált bizonyos vágyakozást, de hát lemondott vágya kielégítéséről, mert nem találta elég erősnek régi művészerít nagyobb zenei erőhatások kifejtésére. Folyó hó 12-én a „Parasztbocsület“ (Mascagni-opera) előadásán azonban a telt ház újból meggyőződhet arról, hogy az operette személyzet derekasan birkózik meg az operák zenei feladataival. Cseh Ferenc mint Turiddu, Pozsonyi Lenke, mint Santuzza, Várady Márton, mint Alfio s velük az egész szereplő személyzet feladata magaslátán állott. Meleg szeretettel üdvözöljük az opera-reprizek állandósításáért a művészi izlésű igazgatót s az ambiciózus, lelkes művészgárdát, mely ezeknek az opera-esteknek megkedveltetésében méltó buzgalommal jár elől s diadalra is fogja vinni e tekintetben az igazgató törekvéseit. Az estén szép közönség volt, mely teljes lelkesedéssel és érdeklődéssel fogadta a darabot.

**** Shakespeare-reprizek.** Shakespeare annak idején a németek fedezték fel a világ számára, ma pedig a franciák a modern rendezés művészetével egy új, diadalmas Shakespeare-kultusz alapköveit rakták le, mely a nagy angol költészetnek egy még fényesebb renesszánszát jelenti. Az epés Voltaire népéből született Antoine tette meg a lehetetlent és életre galvanizálta az alvó óriást s ami még több, megszerettette az igazi, az ősi poézist a csupán artisztikus franciákkal. Ennek a nagy világmogalomnak viszhangja az a sok diadal, melyeket most a Shakespeare-darabok egymásután lázas gyorsasággal aratnak Budapestben, Berlinben, a világ minden részén. Egy hullámverése ennek a renesszánsznak a mi Shakespeare-reprizeink is. Nincs ezen semmi csodálkoznivaló. Shakespeare ma lett „arrivé“. Azok a gondolatok, amelyek a XVII. században lótt bele az idők végtelenségébe, ma értek el hozzánk és semmi kétség, maga az idő érlelte meg poézisét s bizony nem pusztá szóbeszéd az sem, hogy sohasem értették meg őt annyira, mint ma. Külön életet éltek a művei századokon keresztül. Ma pattannak fel, ma illatoznak, ma bontakoznak ki először teljes, hódító pompájukban. Érdekes a Velencei Kalmár élete is. Ezer és ezer finom fluktuáción kellett keresztül mennie, míg végre a helyes, egyetlen látószögbe billent, amelyből nézve látni igazán megérthették az egész drámát. A Shakespeare-kutatók állítják, hogy annak idején a kedélyes

angol publikum az ádáz és na kéjjel vágtatást. Ma ma távol áll Shy sága, telthete akarata tiszt a negyedik f panva hagyja fagy a kac érezzük, hogy jában tragik csak szomor kézi körül örök ember minden Sch a folyó hó elsödrangut Shylockja vérsi alak az igazi S ből kifosztó fájdalmáb előadás ké Mariska já gazdagság ligencia. voltak.

** A

Sátoraljau ügyi bizot tartott. A gyaként az az szerep lásthy Sám relmét, ho tása Palás felelőleg a bizottság hogy adjo selőtestülat határozat szinigazga azután tá neki saját pemi, tisz rülmények val világi házfelügy akar áten ladóknak a tanács A bizott maga rés nyeket a melyeket Ezek a k l. kötelez az ujdont letben h egy régi lezi, 2. a válthatók házban t gató a j teken es beléből a ságnak ügyek le

legeterj a magy hetetlen hogy ut ság érde magyar ebben e dapesti valaki a tési art, levő ide dapesti

Mü

M

nyilt lalkoz vetke

önne

háza

igén

angol publikum egyszerűen nevetett az ádáz és nagyszerű zsidón, aki oly kéjjel vágta volna Antónióból a font hust. Ma már a komikum egészen távol áll Shylocktól. Nagyszerű zord-sága, telhetetlen bírvágya, hatalmas akarata tiszteletet parancsol s mikor a negyedik felvonás végével megroppanva hagyja el a színpadot, ajkunkra fagy a kacagás, megdöbbenünk és érezzük, hogy a felsült Schylock alap-jában tragikus alak. Kietlen sötéttségét csak szomorú, fehér reflexekkel csipkészi körül a komikum. Ezeket az örök emberi vonásokat kell nivellálni minden Schakespeare-előadásnak. És a folyó hó 14-ikén megtartott repriz elsőrangú produkció. Szakács Andor Shylockja grandiózus és emberi. Művészi alakításában élvezet bennünket az igazi Shylock-tipushoz, a mindenéből kifosztott, nagyszerű, tragikomikus fájdalomában vergődő emberhez. Az előadás keretéből kinőtt még *Halasi Mariska* játéka, aki egy szinte minden gazdagsággal kialakult művész intelligencia. A többi szereplők is jók voltak.

** A színügyi bizottság ülése. Sátoraljaujhely rend. tan. város színügyi bizottsága folyó hó 12-ikén ülést tartott. A bizottsági ülés egyik tárgyaként ama városi tanácsi határozat szerepelt, mely elutasította *Palásthy Sándor* színigazgató ama kérelmét, hogy a színház villanyvilágítása *Palásthy Sándor* terveinek megfelelőleg átkapcsolassék. A színügyi bizottság javasolta az igazgatónak, hogy adjon be felelősségi nyilatkozatot a képviselőtestülethez a sérelmesnek vélt határozat ellen. — *Palásthy Sándor* színigazgató azon panasza került azután tárgyalásra, hogy a színházat neki saját költségére nem lehet seperni, tisztítani — s ahol azt a körülmények úgy kívánják — gyertyával világítani, mert *Lóvinger* színházfelügyelő e jog, melyet az nem akar átengedni. A bizottság orvoslandóknak találta s véleményezte is a tanácsnak a panaszok orvoslását. A bizottság azután megállapította maga részéről is azokat a követelményeket a színházigazgatóval szemben, melyeket követelezzé kell tenni. — Ezek a követelmények a következők: 1. kötelezendő a színházigazgató, hogy az újdonságokat először mindig *bérlésben* hozza színre, mert van már egy régi határozat, mely erre kötelezi, 2. a bérlésfelvételek este is kiválthatók legyenek, ha van a színházban üres hely s 3. hogy az igazgató a jövő heti műsort minden pénteken este a színügyi bizottság kebeléből alakult műsor bíráló bizottságnak mutassa be. Az ülés ezen ügyek letárgyalása után véget ért.

IRODALOM.

— A Budapesti Hírlap, az ország legelterjedtebb és tekintélyesebb lapja, a magyar intelligenciának nélkülözhetetlen közlönye, közel harminc éve, hogy utóőr munkát végez a magyarság érdekében. Jelszava: *Mindent a magyarságért.* A ki részt venni óhajt ebben e munkában, az előfizet a Budapesti Hírlapra. Ha már most küldi valaki a jövő negyedszázad első füzetét, 7 koronát, akkor ez év hátra levő idejére díjmentesen kapja a Budapesti Hírlapot.

NYILT TÉR.)*

Müller Miksa László urnak!

Mezőlaborcz.

Mínthygy ön a „Zemplén” lap nyílt rovatában személyemmel foglalkozott, szükségesnek tartom a követezőket kijelenteni.

Lovagias elégtételt nem kellett önnek adnom mert:

1. Ön az incidens után saját házamba jött, ott vendégszeretetemet igénybe vette s boromat fogyasztotta.

2. Mert ön megbízottait hozzám

az incidens után csak harmadnap küldte el.

Az, hogy ön engem urnak nem szólít, ez lehet izléstelenség, de egyéni integritásomat nem érinti, mert ezen cím engemet állásom, műveltségem és születésemnél fogva megillet.

Eppen ezen kvalitásaim tiltják azt, hogy okvetetlenkedő ifjakkal hírlapi polemikába boosátkozzam.

Virava, 1909. december 11-én.

Hvozdoics Péter.

SZEGŐ
SÁNDOR
karácsonyi nagy vásárja

e hó végéig tart.

Blusok
Aljak
Pongyolák
Kosztümök
Női felöltők
Gyermekruhák
Fehérneműek
Szőrmeárak
Keztyűk
Harisnyák
Nyakkendők
Övek
Kötények
Zsebkendők
Szalagok
Csipkék
Himzések
Kézimunkák
és
Anyagok
és az összes
cikkek

még eddig
nem létezett
olcsó
árban
Igen sok
cikkek
fél árban
is.



*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Lapunk azon t. munkatársait, akik karácsonyi lapszámunk részére közleményeket szántak — felkérjük, hogy azokat szerkesztőségünk címére legkésőbb folyó hó 18-ig beküldeni sziveskedjenek.

Laptulajdonos:

Ehler Gyula.

9496/1909. tk. sz.

Hirdetmény.

Ágcsernyő, Dámócz, Bély, Kisdoobra, Battyán és Bacskó községnek telekkönyvi betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cz. értelmében elkészítetvén és a nyilvánosságnak átadatván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetüket, azok pedig, kik valamely tehertétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket 6 hónap alatt, vagyis 1910. január hó 25. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelté után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1910. évi január hó 25. napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1910. évi január hó 25. napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknél, mint telekkönyvi hatóságnál 1909. évi december hó 1. napján.

Horkay,
kir. járásbíró.

10491/1909. tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közli, hogy Kornfeld Salamon végrehajtható, a Ladamóczy izraelita hitközség végrehajtást szenvedő elleni 812 kor. 50 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő, Ladamóczy község határában fekvő, a Ladamóczy 114. számú betétben A. I. 1—2. sorsz. 249., 357. hrsz. alatt a Ladamóczy izraelita hitközség nevében álló imaházra és temetőre az árverést 1300 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1910. évi január hó 4. napjának d. u. 3 órákor Ladamóczy község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron eladni fognak.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 130 koronát készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 8333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni.

Kelt Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1909. évi október hó 26. napján.

Wieland,
kir. ítélőtáblai bíró.

3394/1909. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1909. V. 2144/2. számú kiküldő végzése folytán Primche Jakab 384 korona követelésének és járulékainak kielégítése végett 1909. évi december hó 20-án délelőtt 10 órákor Sátoraljaujhelyben, a gyártelepi kétemeletes épületben földszint, végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 635 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. jársági 909. Sp. II. 712/3. sz. végrehajtást rendelő végzés folytán a sátoraljaujhelyi kir. jársági 909. V. 2144/2. sz. végrehajtási jkvben felülfoglaltam s melyek a 909. V. 1728/2. sz. végrehajtási jkvben 1—12. tétel alatt vannak összeírva, u. m.: házi butorokat, zongorát stb.

Ezen árverést az 1908: 41. t.-cz. 20. §-a értelmében a Miskolczi kölcsönös önszegélyző és hitelszövetkezet 100 kor. követelése és jár. kielégítésére is elrendelem.

Sátoraljaujhely, 1909. decz. 6-án.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

3319/1909. tk. szám.

Hirdetmény.

A Bányapataka község urb. erdő és legelő elkülönítése folytán a közös urb. erdő és legelő telekkönyvezése eszközöltetett; ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. t.-cz. és az 1891: XVI. t.-cz. a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892: XXIX. t.-czikben szabályozott eljárás a tkvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve a §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítését is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetükt 6 (hat) hónap alatt, vagyis 1910. évi június hó 20-ik napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat (6) hónap alatt, vagyis 1910. évi június hó 20-ik napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik a telekkönyv átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a tkvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis 1910. évi június hó 20-ik napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után az átalakításakor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csakis időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket átvehetik a tkvi hatóságnál.

Varannó, kir. jbiróság mint tkvi hatóság, 1909. decz. 1-én.

Kail, kir. járásbiró.

MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár

t. részvényesei

folyó évi december 30-án d. u. 3 órakor

az intézet helyiségében tartandó

rendkívüli közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Sátoraljaujhely, 1909. decz. hó 2-án.

Az igazgatóság.

Tárgy:

Az alapszabályok 33. §-ának módosítása.

Husarak.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a marha árak esökkenése folytán a husneműeket mai naptól a következő árakban árusítom:

Marhahus kilója 40, 44, 48 és 52 krajczár
Sertéshus " " " " 68 és 72 " "
Borjuhús " " " " 62 és 76 " "

Sátoraljaujhely, 1909. december 10.

Bolgáry.

FIGYELEM!

Mindenkit érdekel, hogy hol lehet a legolcsóbban

órát és ékszerét vásárolni.

Saját érdekében mindenki már az első próbavásárlásnál meggyőződhet arról, hogy csakis az alanti cégnél.

A vétel nem kötelező.

Ugyanott órák és ékszerrek javítása a legjobban és legolcsóbban eszközöltetnek.

Szives pártfogást kér kiváló tisztelettel

Groszman Bertalan

órák és ékszerész
 Sátoraljaujhely, főutca,
 a Vadászúrt-tel szemben.

Figyelem! azonnal megszábadul általunk. „Ébredj fel” törvényesen védett szerűnk-től. Kor és nem megadása szükséges, tudakozódás ingyen.
 Intit. Aesculap Nr. 482.
 REGENSBURG, Bajorország.

Kiadó lakás.

A Központi Takarékpénztár tulajdonát képező, a Tüzoltó-tér 19. szám alatt lévő házában több rendbeli lakás azonnal kiadó.

Bővebb felvilágosítással szolgál a Sátoraljaujhelyi Központi Takarékpénztár, mint tulajdonos.

Kiadó lakás.

Kazinczy-utcai házamban 1910. évi május hó 1-től kiadó egy földszinti lakás, mely áll: három szoba, üvegveranda, fürdőszoba és a szükségelt mellék-helyiségekből. E lakáshoz tartozik továbbá egy gyönyörű díszkert is.

Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (II., Fő-utca 34. sz. II. emelet).

Csapó Lajos.

ALAPITTATOTT 1900 ÉVBEN

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabított és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyarak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezelőtt: Deutsch Adolf és Simon.)